

# *Info Village*



Spring 2021

3125, chemin Capelton  
[www.northhatley.org](http://www.northhatley.org)  
Téléphone : (819) 842-2754

*Wishing you all a Happy Easter  
and a Healthy Spring Season.*



**The Municipality at your Service**

**Mayor**

Michael Page

**Councillor, seat #1**

Pauline Farrugia

**Councillor, seat #2**

Marcella Davis Gerrish

**Councillor, seat #3**

Guy Veillette

**Councillor, seat #4**

Elisabeth Fee

**Councillor, seat #5**

Aaron Patella

**Councillor, seat #6**

Alexandre-Nicolas LeBlanc

**Director General and Secretary-Treasurer, Emergency Measures Coordinator, Access to records, Manager of the dam**

Benoit Tremblay

**Assistant Director General**

Bruno Bélisle

**Accounting Assistant**

Marie-Pier Roy

**Inspector – Building and Environment**

Mathieu Abran

**Secretary/Receptionist**

Sofia van Zuiden

**Foreman – Public Works**

Dany McKelvey

**Employees – Public Works**

Scot Fergusson

Gérôme Gaudet-Grégoire

**Business hours**

Monday, Tuesday and Thursday

8 a. m. to 12 p.m. and

1 p.m. to 4 p.m.

Wednesday

Closed

Friday

8 a.m. to 12:30 p.m.

**Contact us**

3125 Capelton Road

North Hatley (Québec) J0B 2C0

Email: [info@northhatley.org](mailto:info@northhatley.org)

[communication@northhatley.org](mailto:communication@northhatley.org)

Phone: 819 842-2754

Fax: 819 842-4501

Website: [www.northhatley.org](http://www.northhatley.org)

**Important numbers**

Emergency 911

SQ 310-4141 or \*4141 (cell)

Road conditions: 511

Urgences-santé: 811

*The municipal office will be closed for the Easter Holiday - Friday, April 2<sup>nd</sup> and Monday, April 5<sup>th</sup>*

**Municipal Council Meetings**

Upcoming regular Council meetings will be held on:

April 12

May 3

June 7

July 5

August 2

September 13

November 1

December 6

Due to the current pandemic, visit our website and subscribe to our newsletters in order to receive the correct method of joining the municipal council meetings.

**Municipal tax payment schedule 2021**

A reminder that municipal tax instalment payments are due on the following dates:

April 19

May 31

July 12

August 23

October 4

Payments can be made by cheque, debit card, in cash, or through your financial institution.

## Let's talk winter.. here's what you said!

First of all, thank you to the people who accepted the invitation to share some significant moments with us that contributed to their happiness this winter. This winter that is soon coming to an end but that will mark us forever. Even though the pandemic and self-isolation have brought their share of inconveniences, the comments gathered here testify to a season that was rich in meaning and brought us, despite the situation, beautiful moments.

Our skating rink was an important asset to us this past winter. The rink in the village brought joy to many adults, and even more children. Sharing your days with the children that took advantage of this space was a precious moment for those who took the time to sit down and be attentive to the happiness experienced by the little ones.

For the physical activity enthusiasts, it was a "super nice winter", active, thanks to the cross-country skiing in Ste-Catherine de Hatley and the Massawippi trails. It was quite magnificent, well covered with snow and accessible to all. Many people dream of one day being able to put on their cross-country skis or snow shoes here in North Hatley and go explore these nature parks. Scowen Park was a must for its regulars and for others, a great discovery. Taking the bike path along the river was for many a way to recharge their batteries, while letting themselves relax with gentle murmur of the river.

Finally, our winter of confinement encouraged many of us to leave our comfort zone, to get out of the house and walk. It was an opportunity to meet friends, to stop on the wooden bridge and exchange a few words along the way "We needed it so much". The bridge ended up being quite the attraction, which favored the exchanges between friends and citizens, all while respecting the sanitary rules.

And what to say about our merchants! Mrs. Mireille Blais states that to "operate" a business in North Hatley, one must be passionate! Her story of her art gallery is one of pure passion and it is this same passion that has helped her to not give up. Without rose-colored glasses, she has put to use her optimistic nature by taking advantage of the pause imposed by the pandemic to rethink and revisit the way her gallery operates and by reorganizing her website. It was also an opportunity for her to take a break, something she hadn't done for too long. Ms. Blais has this ability to not build up "big piles of worry". She is resilient and, as she puts it, she is not a complainer. Looking at what's going on in the world, she told herself that she is "lucky in spite of everything". She concludes by saying, "You have a choice, you can either be anxious or you can roll up your sleeves!" Obviously, she chose the second option.

For Mr. Jacques Campbell, COVID-19 was an opportunity to further explore his business, to better understand its needs and to connect with his customers. It's in his blood. It was an opportunity for him to review his priorities.

For this businessman who is use to spending his winters in Arizona, this past season in North Hatley was a beautiful rediscovery. Some people kept busy with sports activities, but for him, investing in his business was a form of salvation, which allowed him to get out of the negative spiral generated by "the new disaster radio". "What saved me was getting involved," he adds.

In light of your comments, I am more convinced than ever that winter in North Hatley is happiness accessible to all...it is up to each of us to contribute to it, to live it to the fullest and to make it a contagious pleasure. Thank you again for your generosity in telling us about the pleasures of a unique winter.

Alexandre-Nicolas LeBlanc  
Head of the Merchants Committee  
City Councillor

**Pleasant View Beach**

Free for residents of North Hatley and Hatley Township.  
You must register at the North Hatley Town Hall.

Supervision hours (subject to weather)

June 21 to August 20, 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

(depending on sunset)

August 21-22, 10:00 a.m. to 8:00 p.m.

August 28, 29, from 10:00 am to 8:00 pm

September 4, 5 and 6: 10:00 am to 8:00 pm

## Daily rates

Non-member children: \$3

Non-member adults: \$7

**Swimming and sailing lessons**

We are waiting for the guidelines from the  
QC Public Health.

More information on our website:

<http://www.northhatley.org/fr/communaute/sports-et-loisirs/plage-et-tennis/>

**WIPPI Shuttle**

We are preparing for the upcoming season for shuttle that crosses Lake Massawippi.

The Wippi Shuttle crosses the waters of Lake Massawippi, with 6 trips per day until September 6th. Each trip lasts approximately one hour.

From September 6 to Thanksgiving, the shuttle will operate on weekends only.

With a capacity of 8 people, accompanied or not by their bikes, the Wippi navigates between the villages of Ayer's Cliff and North Hatley from the municipal docks.

It is equipped with racks to hold bikes in place during the trip. It is an excellent way to link the Les Grandes-Fourches bike path (via the Axe du sommet or the Axe de la Massawippi) to the Tomifobia Nature Trail.

More details on the website: <http://www.northhatley.org/fr/navette-wippi/>





# North Hatley Farmers Market

The North Hatley Farmers Market will be back for a 46<sup>th</sup> year at parc de la Rivière, Saturday, June 5<sup>th</sup> at - 10 a.m. for the 2021 pre-season launch. Available products will include the first in-season vegetables, fresh herbs, breads, assorted treats as well as other ready-to-eat items. Plants will be sold to help you get started on your vegetable gardens.

The official opening of the Market will take place on Saturday, June 19<sup>th</sup> at 10:00 a.m. with the participation of more than 30 merchants and artisans. Throughout the summer months until October 16<sup>th</sup>, you will meet local growers and producers ready to provide you with fresh and often organic produce as well as handmade items produced by local artisans.

**The village market is an annual favourite-outing not to be missed... every Saturday from 10 a.m. to 12 noon, at parc de la Rivière.**

The North Hatley Farmers Market is a member of the Association des marchés publics du Québec and listed on the Balado Découvertes website.

**Do not harm wild animals with your kindness... help them stay healthy, safe, and free.**



### For your Security

- Wild animals who are fed by humans can become aggressive.
- Feeding one type of animals could attract other, not so desirable ones.
- Wild animals could harm your pets.
- Wild animals can carry diseases that are harmful to humans.

### For their Health

- Wild animals need nature's food to stay in good health.
- They could become dependant on human's food.
- Our food can cause disease, injury or even death to animals.



## Fire Permits – Seasonal Reminder

With the good weather approaching, the Municipality wishes to remind you of the procedure to follow before lighting a fire in an open space.

A few simple steps to notify the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie of planned open fire activities on the territory will help avoid unnecessary and very costly unit displacements.

### BEFORE LIGHTING A FIRE:

Authorization can be obtained by contacting the Municipality at 819 842-2754 during regular business hours.

Be sure to have the following information ready:

- The name and phone number of the person overseeing the open fire;
- The address where the open fire will take place;
- The purpose of the open fire, start time and expected end time.

Authorization is valid for the planned day of the open fire only. A new permit will be required for all subsequent open fires.

Even if authorization has been granted, it is every citizen's responsibility to make sure that weather conditions are favourable before lighting a fire (**wind factor, dryness, etc.**). This information is available by contacting Environment Canada at 819 564-5702.

The following safety tips must be followed when lighting a fire:

- Have a hose ready, on hand and in close proximity to the fire at all times;
- Make sure there is constant supervision of the fire;
- Make sure smoke from the fire does not hinder neighbours;
- Make sure the fire does not exceed one metre in height.

Thank you for your cooperation.

## Bulk Waste Pickup

Pickup dates: **June 5<sup>th</sup> and October 29<sup>th</sup>, 2021**

Please note that the following articles **WILL NOT** be picked up:

- Tires
- Hazardous waste products (paint, batteries, oil, etc.)
- Cement products (slabs, etc.)
- Refrigerators **CONTAINING FREON**
- BUILDING MATERIALS
- Items more than 4 feet long (1.20 m)
- Items weighing more than 70 lbs (32 kg)
- **NO WASTE MATERIAL FROM A TRUCK CONTAINER OR TRAILER LEFT AT THE CURB WILL BE PICKED UP**



*\* Branches must be bundled together. Loose branches will not be picked up.*

Make sure that your items are placed at the side of the road before the date of the pickup. They must not encroach on public roads. No bulk waste can be left at the side of the road after the collection dates.

Overnight parking will be permitted beginning April 1st

### Build-up of abrasive materials on your property

Street cleaning is scheduled to start as soon as the snow has melted. A reminder that you can sweep abrasive materials from your property onto the street (avoid creating mounds). Abrasive residue will be picked up by the Municipality during the street cleaning process.

Disposing of crushed stone and sand in waste product bins is prohibited.

***There will be no pickup once the street-cleaning process has taken place.***



Meals on Wheels (Monday and Wednesday)  
Blood pressure clinic  
Foot clinic  
Friendly visits  
Community meals  
Social events  
Shopping trips  
Support to caregivers

For more information, contact  
Community Aid at 819 821-4779 or  
Judy Bean at 819 842-2995.

Judy Bean, Meals on Wheels

## The ABCs of recycling – What and Where

The MRC Memphrémagog has an on-line **sorting tool** prompt that users can click on to find the best location for recycling an item or material within the territory of the MRC.

The ABC des bacs site and **sorting tool** can be accessed by going to the following link - <http://www.abcdesbacs.com/bottin/>.

Whether it be with a neighbor or interpersonal conflict or with an organization... sooner or later someone will experience this type of situation.

To help you, if or when faced with such an issue, the Unité de médiation citoyenne de la MRC Memphrémagog can be of assistance to you. Citizen mediation is a conflict management process led by Équijustice mediators in your region.

Do not hesitate to make use of the service - 819 481-1507.

**Confidential**  
**Free of charge**  
**Voluntary**  
**Impartial**  
**Non-judgmental**  
**Transparent**  
**Short delay time**

**Partners**  
**Sûreté du Québec**  
**Régie de Police du Memphrémagog**  
**SPA de l'Estrie**  
**Dira Estrie**  
**Municipalities**  
**CIUSSS de l'Estrie-CHUS**

**équi**  
**justice**

ESTRIE

Membre du Réseau  
de justice réparatrice  
et de médiation  
citoyenne

## Call2Recycle national program

In order to maintain a proactive role in helping to protect our environment, the Municipality of the Village of North Hatley has become a collection program participant in the recycling and management program for cell-phones and batteries – **Call2Recycle**.

Under the **Call2Recycle** program, the recycling process for cell-phones and batteries consists in gathering as many components as possible that will then go towards producing new products.

The by-products from recycled cell-phones and batteries, such as cadmium, lead, cobalt and zinc, can be recycled and used to make new rechargeable cell-phones and batteries.

### Accepted Items

Ni-MH (Hydruure métallique de nickel)



The nickel metal hybrid battery.

This type of battery is usually found in cordless tools, digital cameras, two-way radios and cordless phones.

Ni-Cd (Nickel-cadmium)



The nickel cadmium battery. Cadmium can be toxic for the environment and should be recycled.

This type of battery is found cordless tools, digital cameras, two-way radios and cordless phones

Li-Ion (Lithium-ion)



Lithium-ion batteries.

This type of battery is found in cell-phones, laptop computers, two-way radios and cordless tools.

Primaires/à usage unique



Primary/one-time use cells and batteries. Alkaline batteries, with lithium, silver oxide, zinc-air, zinc, carbon and zinc chloride, better known as AA, AAA, 9V and D batteries, and button batteries, are all primary type batteries.

Primary/one-time use batteries are most often found in energy-efficient appliances, such as flashlights, clocks, watches, TV remotes and smoke detectors.

*Properly handle batteries by either bagging them in sealed bags or by taping the terminals, and dispose of them in appropriate recycling containers (such as in recycling containers at Call2Recycle). Locally, you can drop off cell phones and batteries at the North Hatley Town Hall, 3125, chemin Capelton.*

**Bulging, corroded or leaking cells or batteries are not accepted. They must be disposed of at Hazardous Household Waste (HHW) sites.**



COVID-19

COVID-19 GOVERNMENT MEASURES

16 MARCH, 2021



RED ZONE rules ease

- Curfew in effect from 9:30 p.m. to 5 a.m. starting march 17
- Performance halls reopen (under the same rules as Red Zone cinemas) starting march 26

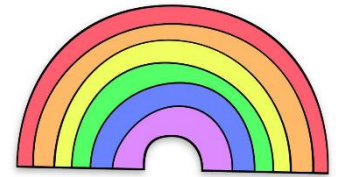
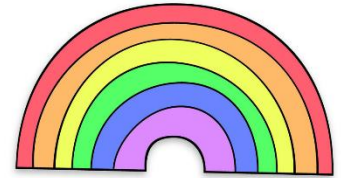


ORANGE ZONE rules ease starting March 22:

- Full-time resumption of secondary school grades 3, 4 and 5

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545



You can book an appointment for your COVID-19 vaccination online **right now.**

[Québec.ca/COVIDvaccine](https://quebec.ca/COVIDvaccine)

If you are unable to book online or have problems connecting, ask a loved one for help or call 1 877 644-4545.

The vaccine. A safe way to protect ourselves.





## See the world in Blue! April 2<sup>nd</sup>

- Wear blue clothes, a hat or accessory.
- Light your building or offices with blue bulbs
- Put something blue on your door, with an autism awareness word
- Spread the word on your social media





## Respecting municipal regulations... Practising harmonious coexistence!

We take pleasure in walking along with our dog in one of the many parks in our municipality! Doing so requires that we respect the rules of good citizenship so as to maintain the privilege and not hinder other users of our public spaces.

Applicable regulations, which are in fact municipal by-laws, are easy to adhere to, and require little effort.



### Keep your dog on a leash

Your dog is not permitted to run loose in public spaces. Beyond the limits of your home or property, it absolutely has to be kept on a leash and accompanied by a person who has control over it.

### Stoop & Scoop

Out of respect for other people enjoying public spaces, you are required to pick up your animal's fecal waste and dispose of it hygienically. That said don't forget your disposal bags when you leave home!

**Bags are also available in parc de la Rivière and Dreamland Park.**



### Register your dog

You must register your dog or pet with the SPA de l'Estrie. The municipal by-law is for safety reasons. In the event that your pet runs away, gets lost or has an accident, it will be easier to locate you because of the tag around the animal's neck; the code engraved on the tag makes it possible for the SPA de l'Estrie to find your information instantly and contact you right away.

To register your dog (or cat) call 819 821-4727 (option 4).



Respect for these three rules...

**Proof of good citizenship.**

Enjoy your walk!